



Concours Littéraire: tout est bon pour le cochon/Concurso literario: todo vale para el cerdo

publié le 12/01/2015

*Tout l'univers visible est
une espèce de pâture que l'imagination
doit digérer et transformer*
Baudelaire

En décembre, les cochons « kitsch » de plastique pointent leur nez au Venezuela ; ces tirelires extravagantes, décorées et personnalisées, recueillent en pièces sonnantes et trébuchantes la générosité des clients pour les fêtes.

Cette année nous vous invitons à nous « payer de mots ». Au lieu de pièces, des textes : poèmes, nouvelles, contes, lettres, ballades, chansons, aphorismes, manifestes...

Tout est bon pour le cochon !

Le cochon est un ventre, il triture, digère, mâche, concasse, mâchouille, déchiquette, mâchonne, rumine, écrase, amalgame, dissout, broie, malaxe, transforme la matière. Mais il a aussi une existence littéraire : qui ne connaît le Napoléon de La Ferme des animaux, le Babe du Cochon devenu berger, la truie de Marie Darrieussecq, « Le Cochon de Morin » de Maupassant ou le poème de Jacques Roubaud, « Ce que dit le cochon » ? A vous de plonger dans les entrailles de la création et de remplir nos tirelires, de textes, de mots, de variations autour du cochon.

REGLEMENT :

Le concours est ouvert à toute la communauté scolaire du Colegio Francia, de 3 à 99 ans : élèves, personnels, parents et représentants et à tous ceux qui souhaiteraient participer en dehors de l'établissement.

Votre texte pourra être en français ou en espagnol ; il sera tapé à l'ordinateur et identifié par un nom et une adresse électronique. Vous disposerez vos productions dans les tirelires en forme de cochon placées à cet effet au CDI et dans le hall d'entrée jusqu'au 13 février 2015.

Vous pouvez aussi proposer une sculpture, un cochon customisé, un dessin, qui peuvent être remis au CDI ou dans le hall d'entrée.

Les textes seront diffusés lors de la francophonie ; les meilleures productions seront exposées et récompensées par un prix.

Pour plus d'informations :

<https://www.youtube.com/watch?v=Tfuj9iFbWWY>

Concurso literario

*“El universo visible es una especie
de pasto que la imaginación tiene que
digerir y transformar”, Baudelaire*

En diciembre, los famosos cochinitos aparecen en los mesones de Venezuela ; esas figuras típicas, decoradas, y personalizadas reciben los aguinaldos, con un toque de humor y de kitsch. Les proponemos cambiar un poco la perspectiva : pagarnos con palabras. En vez de plata, queremos poemas, cuentos, versos, cartas, baladas, aforismos, manifiestos...

Todo vale para el cerdo !

El cerdo es una barriga : tritura, masca, mastica, desmenuza, mordisquea, rumia, amasa, aplasta, chanca, transforma la materia. Tiene algo en común con la literatura y su poder transformador. Tiene además una existencia literaria : ¿quien no escucho hablar del Napoleón de La Granja de los animales, de Babe del Cerdo pastor, o del cochino de las fabulas de La Fontaine y de los cuentos de hadas ? Pero otros autores, como Roubaud, Darrieussecq escogieron ese animal como tema literario.

Queremos invitarlos e invitarlas a sumergirse en las entrañas de la creación y escribir variaciones sobre el cochino.

El concurso es abierto a toda la comunidad del colegio, de 3 a 99 años : alumnos, trabajadores y trabajadoras, representantes. Pero también a cualquier uno que quiera participar. El texto puede ser redactado en francés o en español ; tiene que ser escrito por computadora con nombre y correo y entregado hasta el 30 de enero de 2015. Las mejores obras serán exhibidas y recibirán un premio y los textos serán divulgados en la semana de la francofonia en Marzo. Se puede también proponer un cochino personalizado. La obra mas original será premiada. Pueden dejar sus textos en la barriga del cochino del CDI o del hall y sus cochinos en el CDI.

Para más informaciones :

<https://www.youtube.com/watch?v=Tfuj9iFbWWY> 



**Académie
de Poitiers**

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.